

Dora Noyes DeSautel $\text{ʔa? kʰaptik}^w\text{ʔ}$. Edited by Anthony Mattina & Madeline DeSautel. With a Biographical Note by Adrian Holm. University of Montana Occasional Papers in Linguistics 15, 2002. 178 pp. and CD. \$20. [A fully analyzed edition of eight traditional narratives in Colville-Okanagan (Inchelum dialect), collected by Mattina from Dora Noyes DeSautel (1902-82) in the early 1970s.

The genre to which the narratives belong, *captik^wʔ*, is populated by animal people, monsters, and animated objects, with Coyote wielding special powers to rid the world of the monsters. Strange events and magical transformations abound. In a masterly introduction M. leads the reader through this bizarre mythic landscape, providing synopses and annotated translations of each text. Also part of the introduction is a brief (but, for a Salishan language, remarkably lucid) grammatical sketch. The central section of the book is a detailed linguistic analysis of the texts, presented in interlinear format. The final section is a complete glossary of all occurring roots and bases, thoroughly cross-referenced to the texts. The accompanying CD contains M.'s original field recordings of each text.

Prefaced to the book is a biographical note on Dora DeSautel, written by her granddaughter, Adrian Holm. As manager of the Tribal Resource Center on the Colville Reservation, Mrs. Holm is in charge of cataloguing her grandmother's materials and making them accessible to Tribal members.

—Order from: Order from: UMOPL, Linguistics Program, Univ. of Montana, Missoula, MT 59812 (www.umt.edu/ling/umopl/titles.htm).

The Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas.
Newsletter XXI:2, July 2002, p. 12.